

25. Subsection 27(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

25. Le paragraphe 27(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Financial responsibility

27. (1) An applicant for an authorization under paragraph 5(1)(b) in respect of any work or activity in any area to which this Act applies shall provide proof of financial responsibility in the form of a letter of credit, a guarantee or indemnity bond or in any other form satisfactory to the Minister, in an amount satisfactory to the Minister.

27. (1) Quiconque demande une autorisation visée à l'alinéa 5(1)b) est tenu au dépôt à titre de preuve de solvabilité du montant que le ministre estime suffisant, sous toute forme jugée acceptable, notamment lettre de crédit, garantie ou cautionnement.

Preuve de solvabilité

Continuing obligation

(1.1) The holder of an authorization under paragraph 5(1)(b) shall ensure that the proof of financial responsibility remains in force for the duration of the work or activity in respect of which the authorization is issued.

(1.1) Il incombe au bénéficiaire de l'autorisation de faire en sorte que la preuve de solvabilité demeure valide durant les activités visées.

Obligation

26. Section 28 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

26. L'article 28 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Mandatory inquiry

(1.1) Where a spill or debris or an accident or incident related to any activity to which this Act applies occurs or is found in any area to which this Act applies and is serious, as defined by regulation, the Minister shall direct that an inquiry referred to in subsection (1) be made, subject to the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, and shall ensure that the person who conducts the inquiry is not employed in a part of the public service of Canada for which the Minister is responsible.

(1.1) Lorsque, dans une zone à laquelle la présente loi s'applique, des rejets, la présence de débris, un accident ou un incident, liés à des activités visées par la présente loi, sont graves, au sens des règlements, le ministre ordonne la tenue d'une enquête en application du paragraphe (1), sous réserve de la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, et veille à ce que l'enquêteur ne fasse pas partie du secteur de l'administration publique dont il est responsable.

Obligation

27. Section 29 of the French version of the said Act is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definition:

27. L'article 29 de la version française de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« délégué »  
French version only

« délégué » Le délégué à l'exploitation.

« délégué » Le délégué à l'exploitation.

« délégué »  
French version only

28. Subsection 42(1) of the English version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

28. Le paragraphe 42(1) de la version anglaise de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Effective date of unitization order

42. (1) Subject to subsection (2), a unitization order becomes effective on the day that the Committee determines in the order, but that day shall be not less than thirty days after the day on which the order is made.

(1) Subject to subsection (2), a unitization order becomes effective on the day that the Committee determines in the order, but that day shall be not less than thirty days after the day on which the order is made.

Effective date of unitization order

R.S., c. 27 (1st Suppl.), s. 203, c. 36 (2nd Suppl.), s. 127

29. The heading preceding section 53 and sections 53 to 58 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

29. L'intertitre qui précède l'article 53 et les articles 53 à 58 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; L.R., ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 127